מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי"ס על־יסודיים
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים

מועד הבחינה: קיץ תשע"ג

מספר השאלון: **931391, 104**

נספחים: נספח א': רשימת מקורות
נספח ב': רשימת הוגי דעות

תרגום לערבית (2)

מדע המדינה

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעתיים.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	(25×2)	—	50 נק'
פרק שני	(10×5)	—	50 נק'
סה"כ		—	100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש:
רשימת מקורות ורשימת הוגי דעות, כנספחים בעמוד 6.

ד. הוראות מיוחדות:
1. כתוב כתיבה תמציתית ומדויקת.
2. בתשובותיך השתמש במושגים שלמדת.

دولة إسرائيل
وزارة التّربية والتّعليم

نوع الامتحان: أ. بجروت للمدارس الثّانويّة
ب. بجروت للممتحَنين الخارجيّين

موعد الامتحان: صيف 2013

رقم النّموذج: **931391، 104**

ملحقان: الملحق "أ": قائمة مصادر
الملحق "ب": قائمة فلاسفة

ترجمة إلى العربيّة (2)

العلوم السياسيّة

وحدتان تعليميّتان

تعليمات للممتحَن

أ. مدّة الامتحان: ساعتان.

ب. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:
في هذا النموذج فصلان.

الفصل الأوّل	(25x2)	–	50 درجة
الفصل الثاني	(10x5)	–	50 درجة
المجموع		–	100 درجة

جـ. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها:
قائمة مصادر وقائمة فلاسفة، كملحقين في صفحة 6.

د. تعليمات خاصّة:
1. اكتب باختصار وبدقّة.
2. استعمل في إجاباتك المصطلحات التي تعلّمتَها.

اكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصّة، كلّ ما تريد كتابته مسوّدة (رؤوس أقلام، عمليّات حسابيّة، وما شابه).
اكتب كلمة "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة. كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان!

التّعليمات في هذا النّموذج مكتوبة بصيغة المذكّر وموجّهة للممتحَنات وللممتحَنين على حدّ سواء.

ב ה צ ל ח ה !

نتمنّى لك النّجاح!

الأسئلة

الفصل الأوّل (50 درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة 1-4 (لكلّ سؤال – 25 درجة).

انتبه: – المقالات المذكورة في الأسئلة مفصّلة في قائمة المصادر (الملحق "أ").
– أسماء المقالات الواردة باللغتين العبريّة والعربيّة ليست مترجمة إلى اللغة العربيّة.

1. أبدى بعض الفلاسفة آراءهم في المسألتين التاليتين:
– مكانة الدين في الدولة
– نطاق صلاحيّات الحاكم

أ. اشرح حسب مكياڤيلي، ما هي مكانة الدين في الدولة. (13 درجة)

ب. اعرض موقف هوبس من نطاق صلاحيّات الحاكم. كيف يُبرِّر هوبس موقفه هذا؟ (12 درجة)

2. في ألمانيا في أيّامنا يؤمنون بمدًى أقلّ بالديمقراطيّة، ويزداد الطموح إلى قائد قويّ يفرض النظام في الدولة.

(حسب أ. بك، يديعوت أحرونوت، 19.2.2012)

أ. حسب ما ورد في مقدّمة السؤال، هناك شرطان لاستقرار الديمقراطيّة تمّ المسّ بهما. اعرض هذين الشرطَيْن، وعلّل إجابتك. أجب حسب مقال ب. نويبرغر، "ديمقراطيّات مستقرّة وديمقراطيّات غير مستقرّة". (13 درجة)

ب. اعرض تفسيرَيْن لصعود النازيّة في ألمانيا. اعتمد على مقال أ. فروم، "سيكولوجيّة النازيّة". (12 درجة)

يتبع في صفحة 3

3. تمّ في آذار 2010 المصادقة على خطّة إصلاح صحّيّة في الولايات المتّحدة. يحدّد القانون الصحّيّ الجديد أنّ مواطني الولايات المتّحدة سيُلزَمون بامتلاك تأمين صحّيّ، وأنّ الحكومة الفدراليّة ستموّل التأمين الصحّيّ للفئات السكّانيّة الضعيفة. عارض أعضاء الحزب الجمهوريّ هذا القانون، وادّعوا بأنّ خطّة الإصلاح مكلّفة للغاية وتضع الحكومة بين المواطن وطبيبه.

أ. اعرض صفة واحدة للدولة الحديثة تنعكس في مقدّمة السؤال.
أجب حسب مقال ش.ن. آيزنشطاط، " תכונות יסוד של המדינה המודרנית / الميزات الأساسيّة للدولة الحديثة". (13 درجة)

ب. هل حسب رأيك، أ. برنشتاين في مقاله " אין סוציאליזם בלי דמוקרטיה / لا اشتراكيّة بدون ديمقراطيّة"، كان سيؤيّد هذا القانون أم سيعارضه؟ علّل. (12 درجة)

4. تمّ سجن بنات فرقة روك روسيّة لمدّة سنتين. سُجنت بنات الفرقة في أعقاب العرض الذي قُمْنَ به في كنيسة في موسكو، والذي عَزَفْنَ فيه وغَنَّيْنَ أغاني احتجاجيّة ضدّ الرئيس الروسيّ بوتين.

أ. اعرض أحد مميّزات الدكتاتوريّة التوتاليتاريّة الذي ينعكس في مقدّمة السؤال. علّل إجابتك. (13 درجة)

ب. اعرض مميّزًا واحدًا للنظام الديمقراطيّ تمّ المسّ به في أعقاب سجن بنات الفرقة. علّل إجابتك. اعتمد على مقال ي. پيري، " הדמוקרטיה – עקרונות ומאפיינים / الديمقراطيّة – مبادئ ومميّزات". (12 درجة)

يتبع في صفحة 4 ◀

الفصل الثاني (50 درجة)

أجب عن خمسة من الأسئلة 5-14 (لكلّ سؤال – 10 درجات).

5. بعض أعضاء الكنيست وأعضاء السلطات المحلّيّة في إسرائيل يتنقّلون أحيانًا من حزب إلى آخر. حسب مقال ر. دال، "الإنسان السياسيّ"، اعرض الدافعَيْن اللذين يدفعان طالبي السلطة إلى المشاركة في السلطة. أيّ من الدافعَيْن اللذين عرضتَهما يمكن نَسْبُهُ للسياسيّين الذين ورد ذكرهم في مقدّمة السؤال؟ علّل.

6. هناك مَن يدّعي أنّ مجموعات المصلحة تمسّ بالديمقراطيّة. أعطِ حجاجًا واحدًا يدعم هذا الادّعاء.
أجب حسب مقال ي. يشاي، " קבוצות אינטרס בישראל / مجموعات المصلحة في إسرائيل".

7. اعرض موقف التوجّه التعدّديّ للديمقراطيّة من مشاركة المواطنين في السلطة، وموقف التوجّه المشارك للديمقراطيّة من هذه المسألة. في إجابتك، بإمكانك الاعتماد على مقال ب. نويبرغر، "ديمقراطيّة تعدّديّة وديمقراطيّة مشاركة".

8. يدّعي عالم اجتماع أوروبيّ معاصر أنّ الاحتجاج السياسيّ هو طريقة العمل الوحيدة التي يمكن أن تتّبعها الطبقة الوسطى، في محاولتها إيقاف عمليّة تحوّلها إلى طبقة عاملة (بروليتريون). اعرض مميّزين للطبقة العاملة، حسب ماركس.

9. حسب أقوال شومفتر، تعريفه للديمقراطيّة يُصحِّح النظريّة الكلاسيكيّة عن الديمقراطيّة. اعرض تعليلَيْن يطرحهما شومفتر لذلك.

يتبع في صفحة 5

10. الرئيس المصريّ الدكتور محمّد مرسي استبدل كبار الجهاز العسكريّ وأعلن عن إلغاء "الإعلان الدستوريّ المكمِّل" الذي حَدَّ من صلاحيّاته. وبهذه الطريقة أصبح محمّد مرسي أوّل رئيس مصريّ يحكم السلطة التشريعيّة والسلطة التنفيذيّة في آن واحد. (من: nrg معريف، 12.8.2012)
ماذا حسب رأيك، كان سيكون رأي مونتسكيو في الخطوة التي اتّخذها الرئيس المصريّ؟ علّل.

11. هل حسب رأيك، كان ميل سيؤيّد الحدّ من قوّة المصوّتين؟ علّل.

12. اعرض سببَيْن لفشل الشيوعيّة في الاتّحاد السوفياتيّ. اعتمد على مقال ش. أڤينيري، "אין סוציאליזם ללא חירות / لا اشتراكيّة بدون حرّيّة".

13. الخوف من العقاب هو أحد أسباب الانصياع للقانون.
اعرض سببَيْن إضافيَّيْن للانصياع للقانون. استعن بمقال ر. مكايڤر، "מקור הציות / مصدر الانصياع".

14. هناك مَن يدّعي أنّ الإعلام في أيّامنا لا يقوم بوظيفته. عبّر عن رأيك في هذا القول.
اعتمد في إجابتك على مقال د. غورن، "وسائل الإعلام والديمقراطيّة في إسرائيل".

انتبه: الملحقان "أ" – "ب" في صفحة 6.

ב ה צ ל ח ה!
نتمنّى لك النّجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.
حقوق الطّبع محفوظة لدولة إسرائيل.
النّسخ أو النّشر ممنوعان إلّا بإذن من وزارة التّربية والتّعليم.

الملحق "أ" : قائمة مصادر

انتبه: أسماء المقالات التي ترد باللغة العبريّة هي مقالات ليست مترجمة إلى اللغة العربيّة.

1. ש' אבינרי, "אין סוציאליזם ללא חירות"
2. ש"נ איזנשטדט, "תכונות יסוד של המדינה המודרנית"
3. د. غورن، "وسائل الإعلام والديمقراطيّة في إسرائيل"
4. ر. دال، "الإنسان السياسيّ"
5. ד' זקס, "פונדמנטליזם — הטוטליטריות החדשה"
6. י' ישי, "קבוצות אינטרס בישראל"
7. ר' מקאיבר, "מקור הציות"
8. ب. نويبرغر، "ديمقراطيّة تعدّديّة وديمقراطيّة مشاركة"
9. ب. نويبرغر، "ديمقراطيّات مستقرّة وديمقراطيّات غير مستقرّة"
10. ב' נויברגר, "מיון מפלגות"
11. أ. فروم، "سيكولوجيّة النازيّة"
12. י' פרי, "הדמוקרטיה — עקרונות ומאפיינים"
13. ق.ي. فريدريك وَ ز. بيجيجنسكي، "الميزات العامّة للدكتاتوريّة التوتاليتاريّة"
14. جـ.كوليكا، "الولايات المتّحدة الأمريكيّة – مبنى تشريعيّ في ديمقراطيّة فدراليّة"
15. جـ.شومفتر، "نظريّة أخرى في الديمقراطيّة"
16. מ' שמיר, "סובלנות פוליטית בישראל"

الملحق "ب" : قائمة فلاسفة

* أفلاطون
* أرسطو
* برنشتاين، "אין סוציאליזם בלי דמוקרטיה".
* هوبس
* لوك
* ماركس
* مونتسكيو
* ميل
* مكياڤيلي
* سقراط